



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
LIMITED

FCCC/CP/2007/L.7/Rev.1
14 December 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН
Тринадцатая сессия
Бали, 3-14 декабря 2007 года

Пункт 4 повестки дня

Доклад посредников по проведению диалога по вопросу о долгосрочных мерах сотрудничества в целях решения проблем, связанных с изменением климата, путем активизации осуществления Конвенции

Пересмотренный проект решения -/СР.13

Специальная рабочая группа по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции

Предложение Председателя

Конференция Сторон,

постановляя в срочном порядке активизировать осуществление Конвенции для достижения ее конечной цели в полном соответствии с ее принципами и обязательствами,

вновь подтверждая, что экономическое и социальное развитие и искоренение нищеты являются глобальными приоритетами,

реагируя на выводы Четвертого доклада об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата относительно того, что потепление климатической системы является несомненным и что задержка с сокращением выбросов значительно ограничивает возможности достижения более низких уровней стабилизации и повышает риск более серьезных последствий изменения климата,

признавая, что для достижения конечной цели Конвенции потребуются существенные сокращения общемирового объема выбросов, и подчеркивая неотложность¹ реагирования на изменение климата, как указано в Четвертом докладе об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата,

¹ Вклад Рабочей группы III в Четвертый доклад об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата, Техническое резюме, стр. 39 и 90 и глава 13, стр. 776 (текста на английском языке).

1. *постановляет* начать всеобъемлющий процесс создания необходимых условий для полного, эффективного и устойчивого осуществления Конвенции на основе принятия долгосрочных мер сотрудничества в настоящий период времени вплоть до 2012 года и после него в целях достижения согласованного результата и принятия решения на своей пятнадцатой сессии на основе рассмотрения, среди прочего:

- a) общего видения долгосрочных мер сотрудничества, включая долгосрочную глобальную задачу по сокращению выбросов, для достижения конечной цели Конвенции в соответствии с положениями и принципами Конвенции, в частности с принципом несения общей, но дифференцированной ответственности и использования возможностей, имеющихся у Сторон, и с учетом социальных и экономических условий и других соответствующих факторов;
- b) активизации национальной/международной деятельности по предотвращению изменения климата, в том числе с уделением внимания, среди прочего:
 - i) поддающимся оценке, позволяющим отражение в отчетности и допускающим проверку обязательствам или мерам по предотвращению изменения климата, приемлемым с точки зрения национальных условий, включая цели по количественному ограничению и сокращению выбросов, всех Сторон, являющихся развитыми странами, при обеспечении сопоставимости их усилий и с учетом различий в их национальных обстоятельствах;
 - ii) надлежащим с точки зрения национальных условий мерам по предотвращению изменения климата Сторон, являющихся развивающимися странами, в контексте устойчивого развития с опорой на технологии, финансирование и укрепление потенциала и с использованием обусловленных ими возможностей на поддающейся оценке, позволяющей отражение в отчетности и допускающей проверку основе;
 - iii) политическим подходам и позитивным стимулам в отношении вопросов, связанных с сокращением выбросов в результате обезлесения и деградации лесов в развивающихся странах; и роли сохранения и устойчивого использования лесов и увеличения поглощения углерода лесами в развивающихся странах;
 - iv) совместным секторальным подходам и мерам в конкретных секторах в целях активизации осуществления пункта 1 с) статьи 4 Конвенции;
 - v) различным подходам, включая возможности использования рынков, по повышению затратоэффективности и поощрению мер по предотвращению изменения климата с учетом различий в условиях развитых и развивающихся стран;
 - vi) экономическим и социальным последствиям мер реагирования;
 - vii) путям укрепления каталитической роли Конвенции в поощрении усилий многосторонних органов, государственного и частного секторов и гражданского общества с опорой на синергитические связи между различными видами деятельности и процессами в качестве средства оказания поддержки деятельности по предотвращению изменения климата на согласованной и комплексной основе;

- c) активизация деятельности в области адаптации, в том числе с уделением внимания, среди прочего:
- i) международному сотрудничеству в деле оказания поддержки незамедлительному осуществлению мер в области адаптации, в том числе на основе проведения оценок уязвимости, определения первоочередности мер, проведения оценок финансовых потребностей, укрепления потенциала и реализации стратегий реагирования, интеграции мер в области адаптации в секторальное и национальное планирование, конкретных проектов и программ, применения средств стимулирования для осуществления мер в области адаптации и использования других путей создания возможностей для устойчивого к изменению климата развития и снижения степени уязвимости всех Сторон, с учетом безотлагательных и срочных потребностей развивающихся стран, которые наиболее уязвимы к неблагоприятным последствиям изменения климата, особенно наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, и принимая во внимание также потребности стран Африки, затрагиваемых засухой, опустыниванием и наводнениями;
 - ii) стратегиям управления рисками и снижения рисков, включая такие механизмы разделения и передачи рисков, как страхование;
 - iii) стратегиям уменьшения опасности бедствий и средствам восполнения потерь и ущерба, обусловленных воздействием изменения климата, в развивающихся странах, которые особо уязвимы к неблагоприятным последствиям изменения климата;
 - iv) диверсификации экономики в целях повышения устойчивости;
 - v) путям укрепления каталитической роли Конвенции в поощрении усилий многосторонних органов, государственного и частных секторов и гражданского общества с опорой на синергетические связи между различными видами деятельности и процессами в качестве средства оказания поддержки деятельности в области адаптации на согласованной и комплексной основе;
- d) активизации деятельности по разработке и передаче технологий для оказания поддержки мерам по предотвращению изменения климата и адаптации, в том числе с уделением внимания, среди прочего:
- i) эффективным механизмам и усовершенствованным инструментам для устранения препятствий и создания финансовых и других стимулов для активизации разработки технологий и их передачи Сторонам, являющимся развивающимися странами, в целях расширения доступа к приемлемым по цене экологически безопасным технологиям;
 - ii) путям ускорения развертывания, распространения и передачи приемлемых по цене экологически безопасных технологий;
 - iii) сотрудничеству в проведении исследований и разработке современных, новых и новаторских технологий, включая нахождение взаимовыгодных решений;

- iv) эффективности механизмов и инструментов для технологического сотрудничества в конкретных секторах;
- e) активизации деятельности по предоставлению финансовых ресурсов и обеспечению инвестиций для оказания поддержки мерам по предотвращению изменения климата, адаптации и развитию технологического сотрудничества, в том числе с уделением внимания, среди прочего:
 - i) расширенному доступу к адекватным, предсказуемым и устойчивым финансовым ресурсам и финансовой и технической поддержке и предоставлению новых и дополнительных ресурсов, включая официальное и льготное финансирование для Сторон, являющихся развивающимися странами;
 - ii) позитивным стимулам для Сторон, являющихся развивающимися странами, в интересах активизации осуществления национальных стратегий по предотвращению изменения климата и мер в области адаптации;
 - iii) новаторским средствам финансирования для оказания помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, которые наиболее уязвимы к неблагоприятным последствиям изменения климата, в покрытии их расходов на деятельность по адаптации;
 - iv) средствам стимулирования осуществления мер по адаптации на основе политики в области устойчивого развития;
 - v) мобилизации финансовых средств и инвестиций государственного и частного секторов, включая содействие принятию инвестиционных решений, благоприятных с точки зрения углерода;
 - vi) финансовой и технической поддержке для укрепления потенциала в области оценки расходов на адаптационную деятельность в развивающихся странах, прежде всего в наиболее уязвимых из них, с целью оказания помощи в определении их финансовых потребностей;

2. *постановляет*, что этот процесс проводится в рамках вспомогательного органа Конвенции, учреждаемого настоящим решением и именуемого "Специальной рабочей группой по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции", который завершит свою работу в 2009 году и представит итоги своей работы Конференции Сторон для утверждения на ее пятнадцатой сессии;

3. *постановляет*, что этот процесс начинается безотлагательно, что совещания данной Группы будут проводиться настолько часто, насколько это практически возможно и необходимо для завершения работы Группы, и по возможности приурочиваться к совещаниям других органов, учрежденных в рамках Конвенции, и что ее совещания могут дополняться рабочими совещаниями и другими мероприятиями, если в этом возникнет необходимость;

4. *постановляет*, что первое совещание Группы должно состояться как можно скорее и не позднее апреля 2008 года;

5. *постановляет*, что обязанности Председателя и заместителя Председателя Группы, один из которых представляет Сторону, включенную в приложение I к Конвенции (Сторону,

включенную в приложение I), а другой - Сторону, не включенную в приложение I к Конвенции (Сторону, не включенную в приложение I), исполняются на ежегодной основе поочередно представителем Стороны, включенной в приложение I, и представителем Стороны, не включенной в приложение I;

6. *принимает к сведению* предлагаемое расписание совещаний, содержащееся в приложении;

7. *порукает* Группе разработать свою программу работы на ее первом совещании согласованным и комплексным образом;

8. *предлагает* Сторонам представить в секретариат к 22 февраля 2008 года свои мнения относительно программы работы с учетом элементов, указанных в пункте 1 выше, с тем чтобы секретариат смог обобщить их для рассмотрения Группой на ее первом совещании;

9. *предлагает* Группе представить Конференции Сторон на ее четырнадцатой сессии доклад о достигнутом прогрессе;

10. *постановляет* рассмотреть достигнутый прогресс на своей четырнадцатой сессии на основе доклада Группы;

11. *постановляет*, что этот процесс должен опираться, среди прочего, на наилучшую имеющуюся научную информацию, опыт в осуществлении Конвенции и Киотского протокола к ней и процессов в их рамках, результаты других соответствующих межправительственных процессов и на аналитическую информацию, представляемую деловыми и научными кругами и гражданским обществом;

12. *отмечает*, что организация работы Группы потребует значительного объема дополнительных средств для обеспечения участия делегатов из Сторон, имеющих право на получение финансовой помощи, а также конференционного обслуживания и основной поддержки;

13. *настоятельно призывает* Стороны, которые в состоянии делать это, внести в целях оказания содействия работе Группы взносы в Целевой фонд для участия в процессе РККООН и в Специальный фонд для вспомогательной деятельности на цели, указанные выше в пункте 12, и оказывать другую помощь натурой, например путем организации у себя в стране совещаний Группы.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Ориентировочное расписание совещаний Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции на 2008 год

Совещание	Сроки проведения
Первое	Март/апрель 2008 года
Второе	Июнь 2008 года, в связи с двадцать восьмью сессиями вспомогательных органов
Третье	Август/сентябрь 2008 года
Четвертое	Декабрь 2008 года, в связи с четырнадцатой сессией Конференции Сторон
